



Empresa Juan A. Pamias
Temporada de Opera
1975-76



Martini and M & R are
registered Trade Marks



**un Martini...
es más**



Gran Teatro del Liceo

Empresa: Juan A. Pamias

Temporada de Opera 1975-76

Del 4 de Noviembre de 1975 al 22 de Febrero de 1976

65 representaciones (47 noches y 18 tardes)

FINCAS

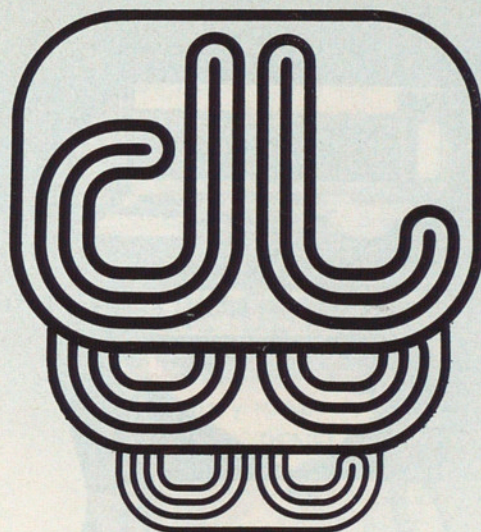
J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46

Teléfs. 317 57 08 = 317 57 12

BARCELONA



todo el día, toda la noche

tabaco

souvenirs

foto-cine discos

cassettes postales

caramelos perfumeria

revistas libreria regalos

bar snack-cafeteria Mirador

RESTAURANTE INTERMEZZO
i a todas horas !

le esperamos en
DRUGSTORE LICEO



De una flor tan hermosa que jamás existió

FAÏSA

EXTRACTO · PARFUM DE TOILETTE

MYRURGIA

Reposición de

DON GIL DE ALCALA

Opera en tres actos y cinco cuadros

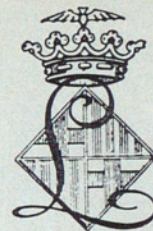
Libreto y música de
MANUEL PENELLA

Martes, 16 de Diciembre de 1975 - Noche

18.ª de propiedad a noches - 7.ª al Turno A

**Cinzano
Reserva,
para entendidos.**

Pruébelo.



DON GIL DE ALCALA

REPARTO

Niña Estrella
Maya
Madre Abadesa
Don Gil de Alcalá
Don Diego
Carrasquilla
Chamaco
Gobernador
Magistral
Virrey
Maestro de ceremonias
Coro general

ANGELES CHAMORRO
MARIA URIZ
CECILIA FONDEVILA
EDUARDO GIMENEZ
VICENTE SARDINERO
JUAN PONS
DALMACIO GONZALEZ
DIEGO MONJO
RAFAEL CAMPOS
ISIDRO GELABERTO
MANUEL SORO
Cuerpo de baile

Bailarina estrella:
ASUNCION AGUADE

Primer bailarín:
FERNANDO LIZUNDIA

Bailarinas solistas:
MERCEDES NUÑEZ e ISABEL RINCON

Maestro Director **GERARDO PEREZ BUSQUIER**
Director de Escena **DIEGO MONJO**
Maestro de Coro **RICCARDO BOTTINO**
Coreógrafo y Maestro de Baile **JUAN MAGRIÑA**
Maestro Apuntador **JAIME TRIBO**

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Decorados: Ramón Batlle Gordó. — Muebles: Miró. —
Vestuario: Izquierdo. — Zapatería y peluquería: Damaret-
Valdeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.





MUSCAT
nuevo color de moda
Glory medias

ARGUMENTO

Lugar de la acción: Veracruz (Méjico)

Epoca de la misma: Finales del siglo XVIII

acto I

CUADRO 1.º

En el patio de un colegio

Mitzilán o Niña Estrella, huérfana de una india yucateca y de un soldado español, al morir éste heroicamente en el campo de batalla es prohijada por el Gobernador, quien la interna en un colegio para que reciba la educación precisa a su rango. Su padre adoptivo ha decidido casarla con Don Diego, noticia que confirma el Magistral a la Madre Abadesa, sin saber que Niña Estrella ama secretamente al desconocido capitán Don Gil de Alcalá. Se lamenta ante sus compañeras del convenido matrimonio y de la inminente llegada del Gobernador y de su prometido que vienen a llevársela para formalizar sus esponsales ante la corte virreinal, y les revela su amor por Don Gil. Niña implora la protección divina. Maya, su criada mestiza, le trae una carta amorosa de Don Gil, en la que le dice que tratará de ganarse por el medio que fuere el consentimiento del Gobernador. Chamaco, el criado del colegio, entra alarmado y anuncia a la Madre Abadesa que el Gobernador y Don Diego han sido asaltados en las cercanías por unos bandidos, librándoles del trance de perder la vida la valerosa intervención de un capitán y su sargento. Entran aquéllos, malparados por la celada, y tras ellos sus audaces salvadores, Don Gil y Carrasquilla. Niña Estrella reconoce a su amado y al quedar solos, éste le descubre el ardor de la emboscada y le reitera la fidelidad de su amor. Chamaco es destinado al

Roura

PELETERIA



Pº DE GRACIA 121

servicio de Niña y finaliza el cuadro con la emocionada despedida de ésta de la Madre Abadesa y de sus discípulas.

CUADRO 2.º

En el salón del palacio del Gobernador se celebra una fiesta en honor de Don Gil y Carrasquilla. Al anunciarse la pavana, Don Gil solicita la distinción de bailar con Niña Estrella, a lo que se opone Don Diego, evitándose el desafío que éste pretende decidiendo a la suerte del juego de naipes el favor de ser su pareja. Triunfa Don Gil y dánzase la pavana, representándose seguidamente la función cortesana de la recitación del madrigal. El acto finaliza con un brindis al vino de la lejana y añorada España.

acto II

Don Gil y Carrasquilla viven festejados en el palacio del Gobernador, preocupado aquél, no obstante, por la suerte de su amada y temeroso de que descubran que la emboscada fue urdida por ellos. Carrasquilla le anima a seguir adelante el enredo comenzado con tanta fortuna. Se burla de Chamaco, grotesco en su nueva librea, y váse tras su capitán que ha salido en busca de Niña Estrella. Tras la escena bufa en la que Chamaco pretende a Maya, entran Niña Estrella y las damas procedentes del jardín donde se han recreado en la caza de mariposas, escena que se ha convertido en la presente versión en un ballet. Aparecen el Gobernador y el Magistral, e instigado graciosamente por éste, el Gobernador pregunta a Niña si es cierto lo que se murmura de que ama a Don Gil, yéndose enfadado al confesarle la verdad. Sigue el dúo de los enamorados, siendo sorprendidos por Don Diego, que empuja a su rival, y le ruega le deje a solas unos instantes con Niña. Al dictado de los celos le descubre que Don Gil no es de sangre noble sino hijo de un amor desventurado, noticia que despierta la compasión amorosa de Niña y no su desdén. Rechazado por Niña, decide tomar venganza.

Las damas y caballeros tratan de sonsacar a Maya y a Chamaco el secreto amor de Niña, lo que logran tras de

obtener éstos, pícaramente, su recompensa. Entra el Virrey con su séquito, que viene para condecorar a los salvadores de la vida del Gobernador por su hazaña, tras lo cual y el canto de la habanera, irrumpe en el jardín Don Diego que descubre la falsedad de la celada con el testimonio de los bandidos a quienes Carrasquilla no pagó su complicidad. Descubierto el ardid, Don Gil rechaza los honores recibidos excusándose ante el Virrey, ya que lo hizo guiado por el amor, quien, comprensivo, suaviza el castigo, enviándoles a luchar contra los indios zacatecas.

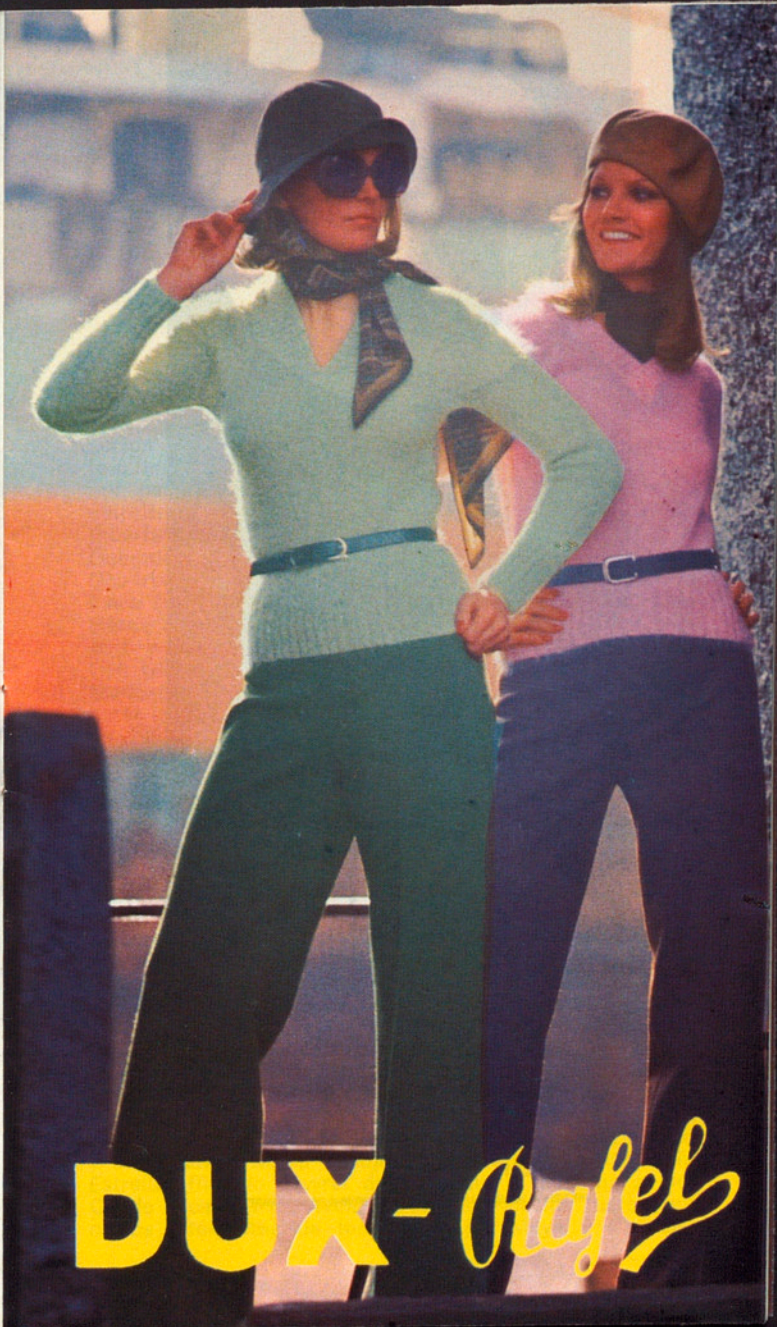
acto III

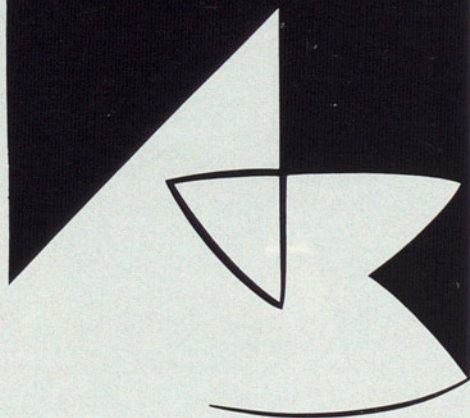
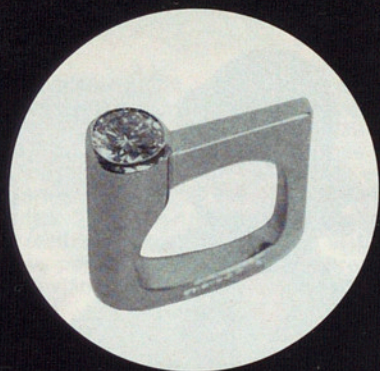
CUADRO 1.º

Niña Estrella, en un saloncillo del palacio del Gobernador, llora con Maya por la forzada partida de su amado, ya que ha resultado inútil su petición de clemencia al Virrey. Entra Don Gil a reiterarle la constancia de su amor, interrumpiéndoles Chamaco que anuncia la llegada del Gobernador. Al salir rápidamente Don Gil, opta por esconderse en el armario donde su señor guarda los licores en sus deseos de aliviar con unos tragos la tristeza que comparte. Aparecen el Gobernador y el Magistral, y aquél le confiesa que tuvo en su mocedad un hijo del que ignora si vive todavía y solicita perdón para su falta. Al salir los dos, Chamaco abandona el escondite y propone a Maya, descubriéndole el secreto, hacer pasar a Don Gil por hijo del Gobernador. Fine el cuadro alegremente al consentir Niña Estrella y Don Gil en el enredo.

CUADRO 2.º

Nuevamente en el salón del palacio donde se celebra una reunión cortesana con asistencia del Virrey, en la que Niña Estrella asegura haber olvidado el amor del plebeyo capitán. Entran éste y Carrasquilla, con la excusa de despedirse, ocasión que aprovecha Carrasquilla para descubrir el origen noble de Don Gil. Ante la burla de los asistentes relata las oídas pruebas de su nacimiento y el Gobernador, convencido y emocionado, le reconoce por hijo, concediéndole la mano de Niña Estrella que, naturalmente, ha mudado de opinión.





AVRELI BISBE
JOIER

PROVENÇA, 261 EDIFICI LA PEDRERA TELF. 215 48 41 215 32 48 BARCELONA

“DON GIL DE ALCALÁ”

de Manuel Penella

«Don Gil de Alcalá», es ópera cómica en tres actos, original, libro y música, del maestro Manuel Penella. Su acción se desarrolla en Méjico, en el siglo XVIII, durante la última etapa de la dominación española.

Son personajes principales: «Mitztilán» (así llaman a las estrellas en tierras de Yucatán), o sea Niña Estrella (huérfana de padre soldado español, que murió al salvar al Gobernador, español también, y de madre judía azteca). Gobernador (tutor de Niña). Maya (doncella de Niña). Chamaco (novio de Maya). Virrey. Conde Don Diego (pretendiente de Niña). Magistral. Don Gil de Alcalá (falso capitán) y Sargento Carrasquilla (sevillano y escudero de Don Gil).

Manuel Penella nació en Valencia en 1880 o en 1881 (las notas biográficas indican indistintamente dichos dos años). En 1907 ya estrenaba zarzuelas y revistas y obtuvo un éxito de clamor con la bella partitura de «Las musas latinas» (1913), de la que es página lograda la «Canción del gondolero». Tres años después consiguió otro con la ópera «El gato montés», de la que es inmortal su bello pasodoble, que se halla al nivel de los magníficos exponentes del género.

Ansiando hacer una obra de subido mérito, compuso la ópera «Don Gil de Alcalá»; con objeto de suministrarle carácter de ópera, la instrumentó para cuarteto de arco y arpa. Más adelante, para orquesta corriente. Fue el estreno absoluto en Barcelona, en el teatro Novedades, por la compañía de Luis Calvo, el 27 de octubre del año 1932, con el éxito que merecía partitura tan valiosa y delicada. Dirigía la compañía el actor Angel de León, y bajo la dirección de Penella cantaron la obra: las tiples María Vallojera y Trini Avelli; el tenor Ricardo Mayral; el bajo Pablo Gorgé; el tenor cómico Antonio Palacios y completaron el reparto Pedro Font Mola, Amadeo Llauradó, y Juan Baraja. María Vallojera interpretó (Mitztilán) Niña Estrella; Ricardo Mayral dio empaque y picardía a Don Gil de Alcalá; Trini Avelli y Antonio Palacios fueron grandes intérpretes de los personajes Maya y Chamaco.

(se destacaron en el número «Jarabe mexicano») y el famoso Pablo Gorjé hizo una creación del Sargento Carrasquilla.

«Don Gil de Alcalá», después de representarse largo tiempo en Barcelona y darse a conocer en Zaragoza y en alguna capital más, tuvo la primera audición en Madrid, en el teatro de la Zarzuela, el 20 de abril de 1934, por la compañía de Luis Calvo, pero con algunos intérpretes distintos; así, Niña Estrella la protagonizó la eminente tiple María Espinalt; «Don Gil», los tenores Faustino Arregui y Antonio Miras (alternando) y sustituyó a Antonio Palacios el tenor Caballero.

Manuel Penella, en 1933 estrenó en Barcelona otra producción de amplios alientos, la zarzuela «El hermano lobo», en la que existe una bella sardana.

En una entrevista que le hicieron a Penella en Madrid, le preguntaron el por qué de haber escrito el libro de «Don Gil de Alcalá»; contestó: «Leo todos los libros que me ofrecen, lo que pasa es que no quiero ponerle música a ningún libro que sea inferior a los que yo sé hacer. El año pasado estrené 'El hermano lobo', cuyo libro es de Federico Oliver. Como este libro me pareció muy superior a los que yo pueda escribir, le puse música encantado.» Penella, siguió con su propósito de crear obras de envergadura y el año 1935 estrenó en Barcelona una versión musical de «La Malquerida», la famosa obra de Jacinto Benavente.

El 24 de enero de 1939, falleció en Méjico el maestro Manuel Penella. Compuso amplia obra; en ella se encuentran zarzuelas y revistas, algunas con libros que calificó de «deleznables» y cuyos cantables no le proporcionaban la menor inspiración, mas agregaba: «Pero ¡había que ganar unas 'perras'!» Junto a esas piezas ligeras legó las cinco obras nombradas, de gran valía, y de la que es muestra la ópera «Don Gil de Alcalá», que en diciembre del año 1953 se representó en este Gran Teatro del Liceo y que hoy la repone de nuevo, continuando la puesta en escena de óperas españolas en todas sus temporadas.

ANGEL SAGARDIA



Film y Crema Revitalizantes Antiarrugas
Porque en materia de seducción, lo más difícil
no es seducir, sino permanecer.

Una pequeña arruga junto al ojo, una tez que se apaga ante el espejo, y de repente se siente usted amenazada. Sin embargo, jamás ha sido usted tan bella, tan seductora. Entonces, ¿por qué no seguir siéndolo? Harriet Hubbard Ayer le ofrece dos productos apropiados para usted.

Se trata de la Crema Revitalizante Antiarrugas y del Film Revitalizante Antiarrugas.

Revitalizantes porque proporcionan a su piel un verdadero

estímulo. Antiarrugas porque retardan la aparición de las arrugas, contribuyendo a la renovación de las células.

La Crema Revitalizante Antiarrugas es una crema de noche, ligera, fácil de aplicar, que es inmediatamente absorbida.

El Film Revitalizante Antiarrugas es una base de maquillaje invisible, que estimula y nutre su piel.

Afortunadamente, la juventud es un juego en el que a las mujeres les está permitido hacer un poco de trampa.

**Harriet
Hubbard
Ayer**



les must[®] de *Cartier*
Paris



GERARDO PEREZ BUSQUIER



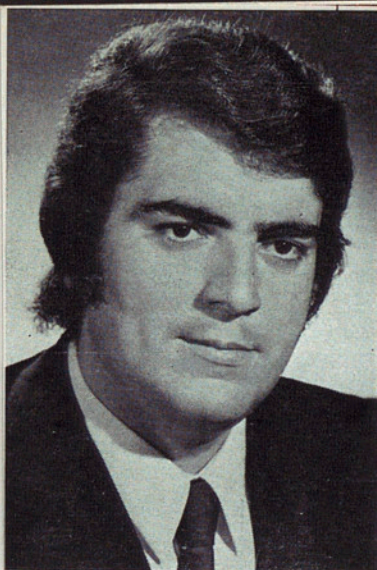
DIEGO MONJO



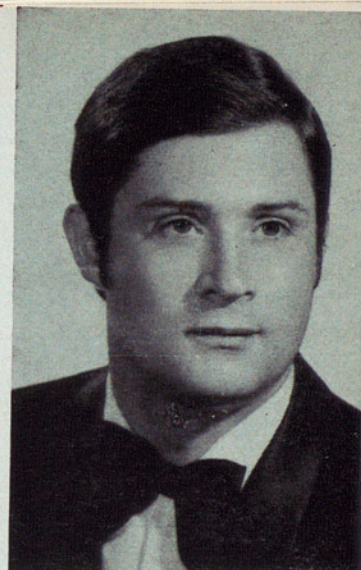
ANGELES CHAMORRO



MARIA URIZ



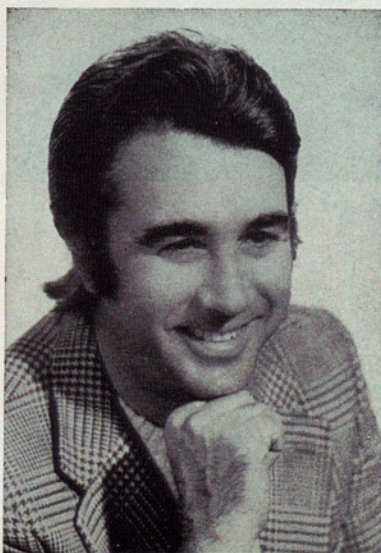
JUAN PONS



DALMACIO GONZALEZ



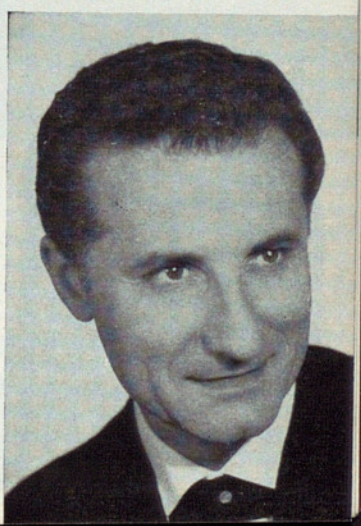
EDUARDO GIMENEZ



VICENTE SARDINERO



CECILIA FONDEVILA



RAFAEL CAMPOS



ASUNCION AGUADE



FERNANDO LIZUNDIA



RICCARDO BOTTINO



JUAN MAGRIÑA



MERCEDES NUÑEZ



ISABEL RINCON



Pastelería Bombonería

BAIXAS

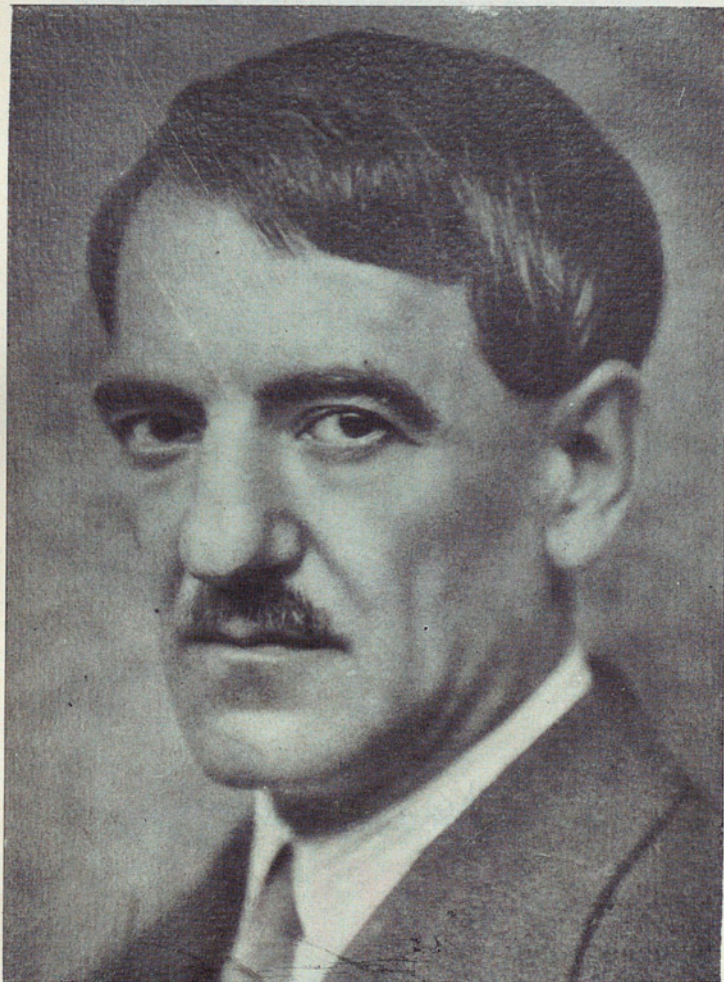
MUNTANER, 331 (ESQUINA CALAF)

● Si le interesa conocer detalles
y noticias curiosas sobre la ópera
que hoy se representa, sírvase leer
lo que a continuación se explica:

- Etapas importantes en la vida y en el arte
de MANUEL PENELLA (Pág. 26)
- Estreno mundial (Pág. 29)
- Primera representación en este
Gran Teatro (Pág. 29)
- Representaciones dadas en el Liceo (Pág. 29)
- Discografía (Pág. 30)

ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES
EN LA VIDA Y EN
EL ARTE DE

MANUEL PENELLA



Este célebre compositor español, nació en Valencia el 31 de julio de 1880, habiendo fallecido en Cuernavaca (Méjico) el 24 de enero de 1939.

Empezó sus estudios musicales con su propio padre, el célebre maestro valenciano Manuel Penella Raga, Director del Conservatorio de Valencia y Profesor de Albéniz, Serrano, Lleó, etc. Bajo la dirección del maestro Andrés Goñi, primero se dedicó a estudiar violín, en cuyo estudio pronto habría de sobresalir, obteniendo a los 12 años el primer premio del Conservatorio de su ciudad natal. Al poco tiempo de iniciada su carrera de concertista de violín, la hubo de abandonar por haber sufrido un accidente que le inutilizó la mano izquierda.

A los 17 años, después de haber estrenado su primera obra, se trasladó a América, dirigiendo compañías de ópera y zarzuela. En 1903 regresó a España, comenzando su verdadera carrera de compositor. A su primera obra, «Amor ciego», siguieron innumerables zarzuelas, culminando su éxito con la revista «Las Musas Latinas», que le situó entre los más populares de los compositores españoles.

En América se convirtió pronto en el músico más popular de España, haciendo hasta ocho viajes en los que llevaba una compañía propia y completa.

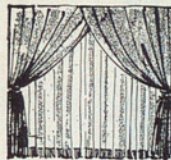
En 1916, en una de sus cortas estancias en España, estrenó en el Teatro Principal de Valencia, su ópera «El Gato Montés», en función de homenaje a su admirado maestro Salvador Giner. La noche del estreno de esta

ópera obtuvo el mayor triunfo de su vida, siendo sacado en hombros por las calles de Valencia al compás del pasodoble torero de esta obra; pasodoble que se ha hecho famoso en el mundo entero y con el que empiezan sus programas de radio la mayoría de emisoras americanas, cuando el programa va dedicado a España. Con «El Gato Montés» recorrió toda América obteniendo éxitos inenarrables; siendo estrenada esta ópera con todos los honores y con éxito apoteósico, en el Park-Theatre de Nueva York, el año 1920, representándose durante diez semanas consecutivas.

En 1932, estrena en el Teatro Nòvedades de Barcelona, con un rotundo éxito, la ópera cómica, «Don Gil de Alcalá», escrita para orquesta de cuerda, siendo autor del libreto, al igual que lo fue para la mayoría de sus obras. También «Don Gil de Alcalá» obtiene un gran éxito al ser estrenada en Argentina y Uruguay, y al trasladarse a Méjico para dirigir una película basada en dicha obra, le sobrevino la muerte.

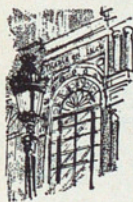
Manuel Penella ha sido uno de los compositores españoles que más han prestigiado el nombre de España en América. Pese a ello no se ha enaltecido hasta hoy su figura en la forma que se merece.

En la presente Temporada al ofrecer al público del Gran Teatro del Liceo tan interesante obra se dará con todos los honores ya que además de intérpretes, Maestro y Regista de gran valía, la parte sinfónica es ejecutada en su versión original o sea para orquesta de cuerda y dos arpas, superando el número de setenta profesores.



ESTRENO MUNDIAL

El estreno de esta obra tuvo lugar en el Teatro Novedades, de Barcelona, el 26 de octubre de 1932, con Maruja Vallojera, Trini Avellí, Dolores Malonda, Ricardo Mairal, Pedro Font Mola, Pablo Gorgé y Antonio Palacios como principales intérpretes.



Primera representación en este GRAN TEATRO

el 25 de diciembre de 1953, con el siguiente

REPARTO

Niña Estrella	Leda Barclay
Maya	Emilia Aliaga
Abadesa	Pilar Torres
Don Gil de Alcalá	Juan Oncina
Don Diego	Manuel Ausensi
Carrasquilla	Julio Catania
Chamaco	Diego Monjo
Gobernador	Vicente Riaza
Magistral	Oscar Pol
Maestro Director	RAFAEL POU

Representaciones dadas en el LICEO

De esta obra se han ofrecido en el Liceo, antes de la presente temporada, 3 representaciones, habiendo sido la última la del 3 de enero de 1954.



DISCOGRAFIA

de la Opera

DON GIL DE ALCALA

■ ESTEVARENA

Orquesta y Coros. — MONTILLA.

Dolores Pérez, Luisa de Córdoba, Luis Sagi Vela, Alonso, Penagos (versión abreviada).

■ ATAULFO ARGENTA

Orquesta de Cámara de Madrid y Coro. - ALHAMBRA.

Lina Huarte, Teresa Berganza, Ginés Torrano, Manuel Ausensi, Antonio Campó, Carlos Munguía.

NOTAS:

- A) Esta relación comprende solamente grabaciones completas publicadas o reproducidas comercialmente en discos de 33 r.p.m.
- B) El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora y, a continuación, los principales intérpretes.
- C) Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.

a partir de cierto status... Emerson

Porque Emerson es un televisor técnicamente lujoso. Es un televisor en color. Y Emerson capta de forma impecable la fuerza viva del color. Está realizado con la técnica más avanzada en TV. color. Sistemas modulares integrados. Circuito de seguridad. Rectificación de muy alta tensión por silicio...

Y está dotado de los más precisos mandos de control. Volumen, tono, contraste, brillo, autorización de color y matiz se ajustan por un sistema de mandos deslizantes.

Cualquiera de sus ocho canales es conectado mediante el selector "sensor". Y el canal número 8 permite la grabación de los programas más interesantes en un videocassette-recording.

EMERSON COLOR permite también la perfecta visión de los programas en blanco y negro.



EMERSON

la fuerza viva del color



NOTICIARIO

● Esta noche tiene lugar la primera representación de la ópera española «Don Gil de Alcalá», finísima muestra de la inspiración de Manuel Penella, que dirigen el maestro Gerardo Pérez Busquier y el regista Diego Monjo. La gran compañía de artistas nacionales que interpreta esta obra está integrada, en los principales papeles, por las sopranos Angeles Chamorro y María Uriz, los tenores Eduardo Giménez (por vez primera intérprete de una ópera española) y Dalmacio González, el barítono Vicente Sardinero (reciente gran triunfador en la reposición de «Poliuto») y el bajo Juan Pons.

● Esta representación de «Don Gil de Alcalá» goza del especial atractivo de que se emplea la versión original de la partitura, únicamente a cargo de instrumentos de cuerda y dos arpas, como ideó su autor, el maestro Penella. Para conferir una mayor brillantez a esta versión musical se ha confiado su ejecución a una formación sinfónica compuesta por setenta profesores, con lo cual la sección de cuerda de la Orquesta Sinfónica de este Gran Teatro ha sido notablemente ampliada.

● Pasado mañana jueves y el próximo sábado se ofrecerán las dos últimas representaciones de la bellísima ópera de Vincenzo Bellini, «La Sonámbula», que no se representaba en este Gran Teatro desde la temporada 1959-60. Ahora la dirigen el maestro Franco Ferraris y el regista Renzo Frusca, siendo principales intérpretes los famosos cantantes italianos Anna Maccianti, Umberto Grilli y Antonio Zerbini.

Columbia

DON GIL DE ALCALÁ

Manuel Penella

Teresa Berganza

Lina Huarte

Ginés Torrano

Manuel Ausensi

Antonio Campo

Carlos Munguía

Coros Cantores de Madrid

Orquesta de Cuerda Filarmonía

Director: **Ataulfo Argenta**

C 30038/9
CS 40038/9

la línea floïd para el cuidado del cabello

tónico capilar para cabellos blancos

tónico capilar fijador

tónico para la caída del cabello

champú tratante



crema para el cabello

Floïd

para la salud de sus cabellos

HAUGRON CIENTIFICAL, S.A. Barcelona/Milán/Oslo/París/New York

PROXIMAS FUNCIONES

Jueves, 18 de Diciembre de 1975 - Noche

19.^a de propiedad a noches - 7.^a al Turno B

SEGUNDA REPRESENTACION de

LA SONAMBULA

de VINCENZO BELLINI

por Anna Maccianti, Carmen Hernández, Umberto Grilli y Antonio Zerbini

Mtro. Dir.: **FRANCO FERRARIS** Dtor. Esc.: **Renzo Frusca**

Sábado, 20 de Diciembre de 1975 - Noche

20.^a de propiedad a noches - 6.^a al Turno C

TERCERA Y ULTIMA REPRESENTACION de

LA SONAMBULA

de VINCENZO BELLINI

por los mismos intérpretes del Jueves día 18

Domingo, 21 de Diciembre de 1975 - Tarde

8.^a de propiedad y abono a tardes

SEGUNDA REPRESENTACION de

DON GIL DE ALCALA

de MANUEL PENELLA

por los mismos intérpretes de esta noche

Martes, 23 de Diciembre de 1975 - Noche

21.^a de propiedad a noches - 8.^a al Turno A

PRIMERA REPRESENTACION de

TURANDOT

de GIACOMO PUCCINI

por la Compañía del Teatro de la Opera de Sofia, con Plácido Domingo como artista invitado

Mtro, Dir.: **ATANAS MARGARITOV**

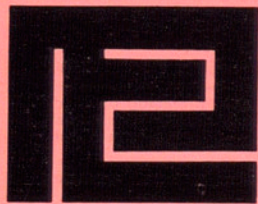
Dtor. Esc.: **Emil Boshnakov**

AVISO. Dentro de la sala de este Gran Teatro está prohibido obtener registros o cintas magnetofónicas, así como realizar fotografías o filmar escenas de los espectáculos que se representan o del público que asiste a los mismos.

Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa



L'empremta
de l'eficàcia



publi|tempo 56

UNA EXCLUSIVA DE PUBLICITAT

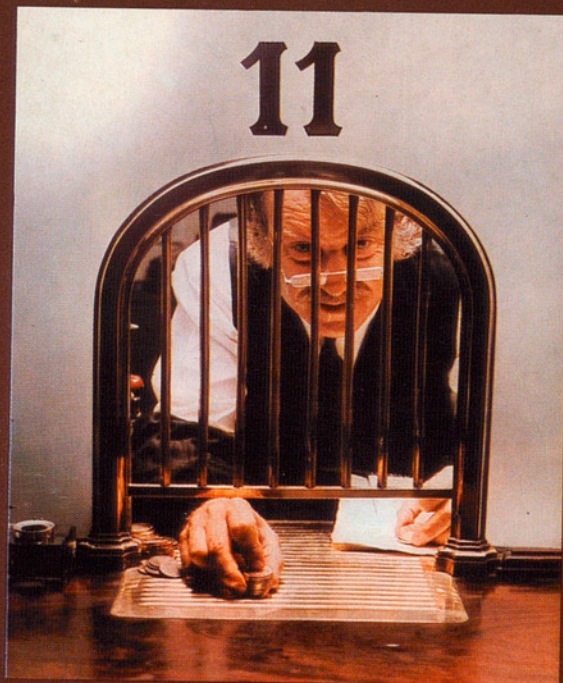
Programa confeccionat i editat per FORUM MUSICAL
Amadeu Vives, 3, 3.^{er} - 1.^a B - Tel. 317 99 82 - BARCELONA-3

LLORET I. G. - BADALONA Dep. Legal B. 12.976 - 1975



BANCA JOVER

**Diner català
administrat per banquers catalans
des del 1737**



Autorizado por el Banco de España con el n.º 10.127.2



Le bijou : un collier de la Collection Cartier. Le parfum : Madame Rochas, de Rochas.

Madame Rochas, de Rochas

42177-6